

0073-1-6592



Busch-Jaeger

Elektro GmbH

www.busch-jaeger.de

Busch

Kurzzeittimer 6465

0073-1-6592

Rev. 1

04.01.2005

	Sikkerhetsanvisninger	Säkerhetsanvisningar	Turvaohjeet
	Arbeider på 230V-nettet må bare utføres av fagpersonell innen elektro! Før montering og demontering må nettspenningen kobles ut! Hvis installasjons- og betjenings-henvisningene ikke overholdes, kan det oppstå brann eller andre faremomenter!	Arbeten på 230V:s nätet får utföras endast av elfackmän! Koppla från nätspänningen före montering och demontering! Om installations- och bruksanvisningar inte beaktas, kan brand och andra faror uppstå!	Töitä 230V-verkossa saavat suorittaa vain sähköalan ammattihenkilöt! Kytke irti verkosta ennen asennusta tai purkua! Jos asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta, saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.

- NOR

SWE

FIN
- Bruksanvisning**

Må leses nøye og oppbevares
- Bruksanvisning**

Läs noggrant och spara
- Käyttöohje**

Lue huolellisesti ja säilytä

Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot
Nominell spenning:	Nominell spänning:	Nimellisjännite:
Maks. koblingsstrøm:	Max. kopplingsspänning:	Maks. kytkentäjännite:
Maks. koplingseffekt:	Max.kopplingseffekt:	Maks. kytkentäteho:
Maks. koblingsstrøm:	Max. kopplingsström:	Maks. kytkentävirta:
Maks. timingstid:	Max. timertid:	Maks. ajastinaika:
Min. timingstid:	Min. timertid:	Min. ajastinaika:
Minste oppløsning	Minsta upplösning:	Pienin erotustarkkuus
Temperaturområde:	Temperaturområde:	Lämpötila-alue:

Funksjon	Funktion	Toiminto
Korttidstimeren 6465 U kobler inn elektriske forbrukere for et tidsrom (1 s til 9 t 59 min. 59 s) som du har innstilt på forhånd. Når dette tidsrommet er over ("Countdown"), åpnes koblingskontakten igjen og den tilkoblete forbrukeren er uten spenning. I tillegg kan man bruke korttidstimeren 6465 U også som vanlig PÅ-/ AV-bryter (se kapitlet "Spesielle funksjoner").	Korttidstimeren 6465 U kopplar på elektriska förbrukare för en tidsperiod (1 sek till 9 tim. 59 sek.) som du har ställt in. När denna tid har förlupit („Countdown- nedräkning"), öppnar sig kopplingskontakten igen och den inkopplade förbrukaren är spänningslös. Därutöver kann korttidstimeren 6465 U även användas som en vanlig PÅ- / FRÅN-brytare (se kapitel „Specialfunktioner“).	Lyhytaika-ajastin 6465 U kytkee päälle sähkökuluttajat esisäädytetyksi ajaksi (1 sekunnista 9 tuntiin 59 minuuttiin 59 sekuntiin). Kun tämä on kulunut loppuun („Countdown"), aukeaa kytkinkosketin uudelleen ja kytketty kuluttaja on jännitteetön. Tämän lisäksi voit käyttää lyhytaika-ajastinta 6465 U myös tavallisena PÄÄLLE- / POIS-kytkimenä (katso luku „Erikoistoiminnot“).

Spesielle funksjoner	Specialfunktioner	Erikoistoiminnot
Timertiden settes på null - Trykk alle 3 taster på en gang i ca. 1 sekund. - Timertiden 0:00:00 vises på displayet. Permanent PÅ Aktiveres koblingsmodusen med tasten TIMER når timertiden står på 0:00:00, så kobles forbrukeren inn igjen til tasten TIMER benyttes på nytt. - Blinker bjellesymbolet oppe til høyre på displayet, viser dette at korttidstimeren er aktivert. Reset Skulle det ikke lenger være mulig å innstille korttidstimeren, - holdes alle 3 taster trykket i ca. 4 sekunder. - Er så Reset gjennomført tilfredsstillende, slukker displayet - Deretter slippes tastene igjen. - Korttidstimeren er driftsklar igjen.	Nollställning av timertiden - Tryck på alla 3 knappar samtidigt i ca 1 sekund . - Timertiden 0:00:00 visas på displayen. Permanent-PÅ När kopplingsmodus aktiveras med knappen TIMER när timertiden är 0:00:00, kopplas förbrukaren på tills knappen TIMER trycks ned på nytt. - Korttidstimerens aktiverade tillstånd indikeras genom att klocksymbolen till höger uppe på displayen blinkar. Nollställning (Reset) När du t.ex. inte mera kan ställa in korttidstimeren, - håll alla 3 knappar samtidigt nedtryckta i ca 4 sekunder. - När nollställningen (reset) har lyckats, slöcknar displayen. - Släpp loss knapparna igen. - Korttidstimeren är klar för drift igen.	Aseta ajastinaika takaisin nolalle. - Paina samanaikaisesti kaikki 3 painiketta n. 1 sekunnin ajan. - Ajastinaika 0:00:00 näytetään näyttö-ruudussa. Jatkuva PÄÄLLE Jos aktivoit kytkentätilan TIMER-painikkeella kun ajastinaika on 0:00:00, kytketty kuluttaja uudelleen päälle, kunnes painat TIMER-painiketta. - Viilkuva kellosymboli näyttöruudun ylemmän osan oikealla puolella näyttää lyhytaika-ajastimen aktivoidun tilan. Reset (nollaus) Kun esim. et enää voi säätää lyhytaika-ajastinta, - pidä kaikki 3 painiketta painettuina n. 4 sekunnin ajan. - Kun nollaus on onnistunut, sammuu näyttö-ruutu. - Päästä painikkeet taas irti. - Lyhytaika-ajastin on taas valmis käyttöön.

Betjening	Betjäning	Käyttö
Timertiden innstilles. - Trykk på tasten . - Timeangivelsen blinker. - Trykk på tasten MEMO eller TIMER for å innstille timene opp (+) eller ned (-). - Trykk en gang til på tasten  for å kunne skifte over til innstilling av minuttene. - Minuttangivelsen blinker. Til å innstille minuttene og sekundene går man frem analog slik som beskrevet ovenfor m.h.t. timene. - Etter å ha innstilt sekundene trykkes en gang til tasten  for å komme tilbake til koblingsmodus.	Inställning av timertiden. - Tryck på knappen . - Tim-indikeringen blinkar. - Genom att trycka på knappen MEMO resp. TIMER, kan du ställa timmarna uppåt (+) resp. Nedåt (-). - Tryck på nytt på knappen , för att växla till minut-inställningen. - Minut-indikeringen blinkar. Ställ in minuterna och sekunderna på motsvarande sätt enligt ovanstående beskrivning tim-inställning. - När du har matat in sekunderna, tryck på knappen  på nytt, för att växla tillbaka till kopplingsmodus.	Ajastinajan säätö. - Paina taas  -painiketta - Tuntinäyttö vilkkuu. - Paina MEMO- tai TIMER-painiketta, niin voit säätää tunnit "pidempi aika" (+) tai "lyhyempi aika" (-). - Paina uudelleen  -painiketta, kun siirryt minuuttisäättöön. - Minuuttinäyttö vilkkuu. Kun säädät minuutit ja sekunnit, menettele samalla tavalla kun on selostettu yllä olevassa tuntisäättöohjeessa. - Kun olet syöttänyt sekuntitiedot, paina vielä kerran  -painiketta, niin palaat kytkentä-tilaan. Kun säädät tunnit, minuutit ja sekunnit, on sinulla on vain n. viisi sekuntia aikaa kutakin säätöä varten. Voit jokahetkisesti  –painikkeella siirtyä haluttuun säädön syöttöön.